

# G11V

PMR446 TRANSCEIVER

› GUIDE D'UTILISATION



Coverage\*



\* Depending on terrain

**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION



# Table des matières

Logiciel de programmation (en option)	2
Équipement	2
Principales caractéristiques	3
Couverture/Portée	3
<b>Commandes principales et éléments de la radio</b>	<b>4</b>
<b>Opérations</b>	<b>6</b>
Marche/Arrêt et réglage du volume	6
Transmission	6
Moniteur	6
Balayage	6
VOX	7
Silencieux	7
Roger Beep (Tonalité de fin de transmission)	7
Beep touches	7
<b>Recharge de la batterie</b>	<b>8</b>
<b>Maintenance</b>	<b>8</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>9</b>
<b>Résolution des problèmes</b>	<b>10</b>

*Merci d'avoir choisi Midland! Le **G11V** est un émetteur-récepteur portatif pouvant être utilisé librement dans presque tous les pays européens. Pour plus d'informations, veuillez consulter le tableau «Restrictions d'utilisation».*

### **Midland G11V est un émetteur-récepteur PMR446 multitâche**

Le **G11V** associe la technologie la plus récente en matière de communication radio avec une solide structure mécanique, c'est la solution idéale et efficace pour les professionnels ayant besoin de garder le contact avec leur équipe de travail (sur les sites de construction, dans les bâtiments, les salons, les foires commerciales ou les hôtels) ou bien pour les loisirs afin de garder le contact avec ses amis et sa famille.

## **Logiciel de programmation (en option)**

Grâce au logiciel de programmation Midland spécialement conçu pour le **G11V**, il est possible d'augmenter les performances de votre radio ou bien de réduire sa fonctionnalité en désactivant certaines fonctions par défaut (CTCSS, TOT...).

Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel du logiciel de programmation. Tous essais de modifier la fréquence ou la puissance de sortie de votre radio, vont annuler l'homologation.

## **Equipement**

- › 1 émetteur-récepteur G11V
- › 1 clip pour ceinture
- › 1 transformateur mural
- › 1 batterie rechargeable Li-ion de 1600 mAh
- › 1 chargeur de bureau

## Principales caractéristiques

- › Emetteur-récepteur PMR446
- › Puissance de sortie : 500 mW
- › Espacement des canaux : 12,5 KHz
- › Annonce vocale
- › Fonction VOX intégrée (communication mains libres)
- › Balayage
- › Beep touche
- › Roger Beep (tonalité de fin d'émission)
- › Economies de batterie
- › Moniteur
- › Squelch

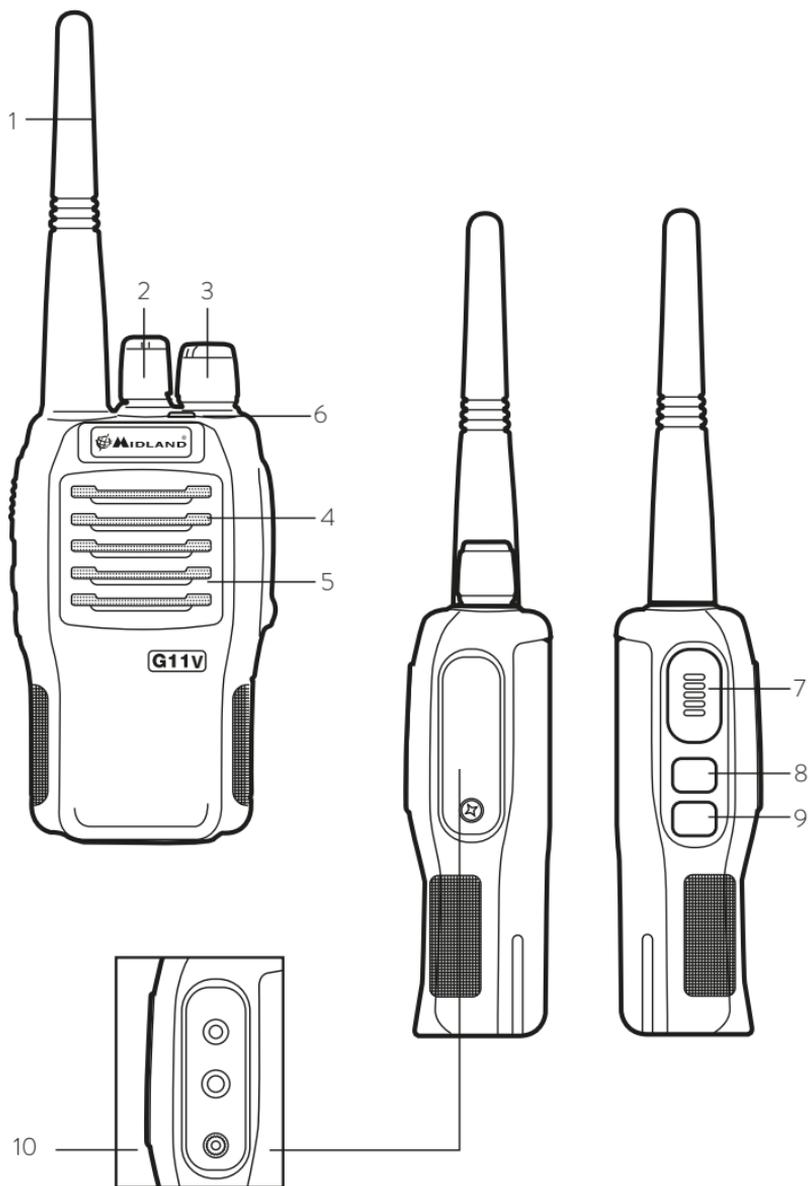
## Couverture/Portée

La portée maximale dépend des conditions du terrain et elle est obtenue dans un espace ouvert.

La portée maximale peut être limitée par les facteurs environnementaux comme les obstacles créés par les arbres, les bâtiments ou autres. A l'intérieur d'une voiture ou de constructions métalliques, la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles est de **1 ou 2 km** environ. Dans un espace ouvert mais présentant des obstacles comme des arbres, des feuillages ou des maisons, la portée maximale est de **4 à 6 km** environ. Dans un espace ouvert, sans obstacles et à vue, comme par exemple à la montagne, la couverture peut dépasser **12 km**.

# Commandes principales et éléments de la radio

1. **Antenne**
2. **Dispositif de codage** : tourner dans le sens ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal souhaité. À la sélection du canal désiré, vous écouterez une annonce vocal en anglais qui vous indique le numéro du canal (ex. Channel 1, etc..).
3. **Bouton d'allumage/de volume** : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume et éteindre l'appareil.
4. **Haut-parleur**
5. **Microphone intégré**
6. **Voyant**:  
ROUGE: Transmission  
VERT: Réception
7. **PTT**: appuyer sur ce bouton pour transmettre, le relâcher pour recevoir.
8. **Touche de fonction 1** : appuyer brièvement sur cette touche pour activer la fonction **Moniteur** ; maintenir cette touche appuyée pendant près de 4 s pour activer la fonction **VOX**. La radio émettra un son acoustique chaque fois que vous appuierez sur la touche pour confirmer que la fonction souhaitée a été activée/désactivée.
9. **Touche de fonction 2** : maintenir cette touche appuyée pendant près de 4 s pour activer la fonction **Balayage**. La radio émettra un son acoustique chaque fois que vous appuierez sur la touche pour vous confirmer que la fonction a été activée/désactivée.
10. **Prise haut-parleur/micro externe** : permet la connexion à des appareils externes comme les casques et les microphones.



# Operations

## Marche/Arrêt et réglage du volume

Tourner le **Bouton d'allumage/du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio.

Tourner la commande dans le sens/sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler le volume à votre guise.

Tourner la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » mécanique, pour éteindre la radio.

## Transmission

Pour communiquer, toutes les radios présentes dans votre groupe doivent être réglées sur le même canal.

Appuyer brièvement sur la **Touche de fonction 1** pour activer la fonction **Moniteur** afin de vérifier que la fréquence n'est pas occupée, puis appuyer sur la touche **PTT**. Relâcher la touche **PTT** pour recevoir.

*Un seul utilisateur peut parler durant les communications radio. Par conséquent, il est important de ne pas transmettre quand vous recevez une communication et d'utiliser le mode transmission avec parcimonie pour permettre aux autres utilisateurs d'utiliser la fonction. La transmission consomme une grande quantité d'énergie, c'est pourquoi il faut l'utiliser avec parcimonie pour prolonger l'autonomie de la batterie.*

*Si vous ne réussissez pas à contacter une station mais que vous la recevez sans problèmes, il est probable que la station utilise des tonalités CTCSS ou des codes DCS.*

## Moniteur

La fonction **Moniteur** sert à exclure (ouvrir) temporairement le silencieux, afin d'écouter les signaux trop faibles pour maintenir le silencieux ouvert en permanence.

Appuyer brièvement sur la **Touche de fonction 1** pour activer cette fonction.

## Balayage

Maintenir enfoncée la **Touche de fonction 2** pendant environ 4 s pour activer la fonction **BALAYAGE** : la radio effectuera le balayage de tous les canaux à partir du canal utilisé.

Si un signal est détecté, la radio suspend le balayage ; pour reprendre celui-ci, appuyer à nouveau sur la **touche PTT**.

## VOX

Le **G11V** permet des conversations mains libres grâce à la fonction VOX: il suffit de parler vers le microphone et la communication sera automatiquement activée.

La sensibilité VOX peut être réglée sur 10 différents niveaux (**0,1,2,3...9**) par l'intermédiaire du logiciel de programmation :

0 veut dire que la fonction VOX est coupée, 1 correspond à la sensibilité VOX la plus faible et 9 la plus haute.

Par défaut, la sensibilité VOX du **G11V** est réglée sur le niveau 5.

Pour activer la fonction VOX, maintenir appuyée pendant près de 4 s la **Touche de fonction 1**.

## Silencieux

La fonction Silencieux supprime les bruits sur les canaux libres et permet de recevoir même les signaux faibles.

**Le G11V** possède 10 différents niveaux de silencieux pouvant être configurés par le logiciel de programmation : 0 veut dire que le silencieux est coupé ; du niveau 1 au niveau 9 vous disposerez de différents niveaux de réduction du bruit. Plus le niveau est haut, plus le silencieux est fort.

Par défaut, le niveau du silencieux du **G11V** est réglé sur 5.

*Vérifiez que vous ne réglez pas un niveau de silencieux trop élevé car dans ce cas vous risquez de ne pas réussir à recevoir les signaux les plus faibles. D'autre part, une valeur trop faible du silencieux pourrait activer celui-ci même quand il n'y a aucun signal.*

*Le silencieux doit toujours être réglé quand aucun signal n'est présent.*

## Roger Beep (Tonalité de fin de transmission)

A chaque fin de transmission (PTT), le **BASE CAMP** émet un bip audio indiquant au correspondant qu'il peut émettre à son tour.

## Beep touches

A chaque fois que appuyez sur une touche vous attendez un beep.

## Recharge de la batterie

Le **G11V** est équipé pour utiliser une batterie rechargeable Li-ion de 7,4 V qu'il est possible de recharger en branchant la prise du transformateur mural CA/CC sur le secteur et en introduisant la prise du transformateur mural dans la fiche du chargeur de bureau. Il faut 4 à 5 heures pour recharger complètement la radio.

Pour une durée maximale de la batterie, nous recommandons de recharger la batterie quand le **G11V** est éteint et que la batterie est entièrement déchargée.

**! Si vous utilisez un chargeur de batterie autre que celui indiqué, il pourrait endommager votre appareil ou même provoquer des explosions et des blessures.**

La fonction **Economie d'énergie** permet de réduire la consommation jusqu'à 50%. Si elle a été configurée, elle se déclenche automatiquement quand l'émetteur-récepteur ne reçoit pas de signal pendant plus de 7 secondes afin d'économiser la durée de la batterie. Les économies d'énergie ne peuvent être configurées qu'avec le logiciel de programmation.

## Maintenance

Votre **G11V** a été conçu pour satisfaire toutes les obligations de la garantie et afin que vous puissiez l'utiliser pendant de nombreuses années.

Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils :

- › Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil. Vous risquez d'abîmer l'appareil et/ou de rendre la garantie nulle.
- › Utiliser une alimentation comprise entre 6 et 8 V pour éviter d'endommager l'appareil.
- › Les températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques, et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne pas stocker la radio dans des endroits sales ou poussiéreux.
- › Conserver la radio dans un endroit sec. La pluie ou l'humidité provoquent la corrosion des circuits électriques.
- › Si de la fumée ou une odeur particulière sort de la radio, l'éteindre immédiatement et retirer le chargeur ou la batterie de la radio.
- › Ne pas transmettre sans antenne.

# Caracteristiques techniques

## Généralités

Plage de fréquences	446.00625- 446.09375 MHz (PMR446)
Température de fonctionnement	-20°+50°
Tension de fonctionnement	7,4 V
Mode de fonctionnement	Simplex
Dimensions	100mm×58mm×33mm (sans antenne)
Poids	203 g (avec batterie)
Impédance de l'antenne	50 $\Omega$
Facteur d'utilisation	5/5/90%
Catégorie	B

## Emetteur

Stabilité de fréquence	$\pm 2,5$ PPM
Puissance de sortie	$\leq 500$ mWERD
Déviaton de fréquence max	$\leq 2,5$ KHz
Distorsion audio	$\leq 3\%$
Puissance du canal voisin	$< 60$ dB
Rayonnement non essentiel	Dans le respect des normes européennes en vigueur
Largeur de bande occupée	Dans le respect des normes européennes en vigueur

## Récepteur

Sensibilité RF	$< 0.2\mu\text{V}$ à 20 dB SINAD
Distorsion audio	$\leq 3\%$
Réponse audio	300 Hz $\div$ 3 KHz
Sélectivité du canal voisin	Dans le respect des normes européennes en vigueur
Rejet d'intermodulation	Dans le respect des normes européennes en vigueur
Réponse parasite	Dans le respect des normes européennes en vigueur
Blocage	Dans le respect des normes européennes en vigueur

**ATTENTION:** L'alimentation en connexion directe avec courant alternatif / courant continu doit être utilisé pour déconnecter l'émetteur-récepteur du réseau; le chargeur de bureau doit être positionné à proximité de l'appareil et facilement accessible.

# Resolution des problemes

Problème	Cause possible	Solution
La radio ne s'allume pas	La batterie est déchargée et/ou elle n'a pas été installée correctement.	Vérifier que la batterie est chargée et qu'elle a été installée correctement.
La radio se coupe tout de suite après avoir été allumée	Batterie déchargée.	Recharger la batterie.
La batterie ne se recharge pas	Le chargeur de la batterie n'est pas branché ou il n'est pas installé correctement.	Vérifier les branchements du chargeur de la batterie ainsi que l'installation des batteries.
La radio s'allume mais elle ne reçoit pas les signaux	Il y a trop de parasites sur le site d'installation.	Se déplacer dans un autre lieu.
	Le volume est trop bas	Régler le volume.
	CTCSS ou DCS incorrect	Contrôler que la tonalité CTCSS ou le code DCS correspond à celui réglé par les personnes avec lesquelles vous communiquez.
Il y a toujours du bruit en mode réception	La fonction Moniteur est activée.	Désactiver la fonction Moniteur.
	Un canal radio incorrect a été sélectionné.	Sélectionner le même canal radio que les personnes avec lesquelles vous communiquez utilisent.
Il est impossible de communiquer avec les autres personnes.	La radio est installée dans un endroit avec trop de parasites ou trop loin de la personne avec laquelle vous communiquez	Se déplacer dans un autre lieu.
	CTCSS ou DCS incorrect	Contrôler que la tonalité CTCSS ou le code DCS correspond à celui réglé par les personnes avec lesquelles vous communiquez.

	Le signal est très faible.	Essayer temporairement de désactiver le silencieux en utilisant la fonction Moniteur.
	La distance de transmission est excessive et/ou il y a des obstacles sur le parcours de transmission	Se rapprocher de la personne avec laquelle on communique ou changer d'endroit.
La réception est partielle et/ou avec des interférences	Les autres personnes utilisent le même canal	Contrôler le trafic sur le canal radio en utilisant la fonction Moniteur, puis sélectionner un autre canal si cela s'avère nécessaire.
	La radio a été placée trop près d'un équipement provoquant des interférences (télévisions, ordinateurs, etc.)	Augmenter la distance entre la radio et l'équipement.
La transmission n'est pas toujours possible.	Le canal est utilisé par un nombre excessif de personnes ou la transmission a été bloquée du fait que le canal est occupé.	Sélectionner un autre canal. Demander au fournisseur de réseau radio de désactiver le blocage provoqué par le canal occupé.
VOX porte la radio à activer accidentellement la transmission	La sensibilité et/ou le bruit environnemental est trop élevé.	Réduire la sensibilité du VOX.
La fonction VOX nécessite que l'on parle fort.	La sensibilité est trop basse.	Si le bruit environnemental est trop fort, augmenter la sensibilité ou utiliser un microphone en option.
L'autonomie de la batterie est limitée	Le temps de commission est trop élevé.	Essayer de réduire le temps de transmission et/ou d'utiliser une basse puissance.
Problèmes liés à la logique (les symboles affichés sont illisibles, les fonctions sont bloquées, etc.)	Configuration incorrecte provoquée par un problème d'alimentation.	Recharger la batterie

Prodotto o importato da:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

[www.cte.it](http://www.cte.it) - [www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

**ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

**MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



**MIDLAND®**  
PUT YOURSELF IN ACTION